

# CREATIVE EUROPE'S SUPPORT TO THE BOOK SECTOR

Special focus on Youth 2021 - 2024

### Acknowledgements

The present brochure is the result of contributions from the selected projects and the Culture unit of the European Education and Culture Executive Agency (EACEA).

**Coordination:** Corinne Rigaud (EACEA)

**Editorial team:** Natalie Novakova (EACEA) and Martina Janickova (EACEA)

**With contributions from** Corinne Rigaud (EACEA) and Yoana Stefanova (EACEA)

### More information on the European Union is available on the Internet (<a href="http://europa.eu">http://europa.eu</a>).

PDF ISBN 978-92-9416-011-9 doi: 10.2797/5991890 EC-01-25-130-EN-N Print ISBN 978-92-9416-012-6 doi: 10.2797/8053426 EC-01-25-130-EN-C

### © European Education and Culture Executive Agency, 2025

The Commission's reuse policy is implemented by Commission Decision 2011/833/EU of 12 December 2011 on the reuse of Commission documents (OJ L 330, 14.12.2011, p. 39 – https://eur-lex.europa.eu/eli/dec/2011/833/oj).

Unless otherwise noted, the reuse of this document is authorised under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) licence (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). This means that reuse is allowed, provided appropriate credit is given and any changes are indicated. For any use or reproduction of elements that are not owned by the EU, permission may need to be sought directly from the respective rightholders. The EU does not own the copyright in relation to any images which do not carry the copyright indicator © European Union.

### Photo Credits:

Cover page : artwork © European Union, 2021 (CC BY-NC-ND 4.0)

# Contents

Foreword	5
Introduction  Chapter 1: Empowering Youth through Literature	6 9
Chapter 3: Digital Innovation in Literature	53
<b>Chapter 4:</b> Crossing Borders, Sharing Cultures	67



© Illustration by Kitty Crowther, original title: Le petit homme et Dieu by Kitty Crowther, Polish title: Teo, translated by Paweł Łapiński

# **Foreword**

# Dear promising readers and emerging literary professionals,

"Some days change a person for a lifetime" – he thought.1

When books come to us, they may become our friends. We may sit with them by the lake, as the sun slowly sets and illuminates the water. The dusk turns everything orange; the trees, the plants, the sky - they all unite in one colour, and we find ourselves engulfed in this unity. With books, we do not have to feel alone, because like friends, like the sun setting down, they accompany us and give us a warm feeling on the inside. This warmth means peace, connection, silence, a breath in and out, calmness, and light - a form of happiness, joy, and fulfilment.

Some books change a person for a lifetime. The power of books does not only lie in their ability to bring us delight. They have the potential to challenge us, to broaden our horizons, to compel us to deep reflections that may not have occurred if it were not for the book that has come our way. They can engender new worlds in our minds, restructuring the fabric of our lives as we have known them, making us realise the world around us is not static but ever-changing and ever-growing. This forms resilience, empathy, compassion, and humanity - to not fear the unknown, but to be open to the uncomfortable and, if possible, to sit with this feeling in silence, watching the sun set, less afraid.

Books are also the product of a hard and rewarding work of many literary professionals whose skilful storytelling, artistic illustrations, thoughtful translations, and innovative publishing resonate with people in various ways. All the effort then transforms into those heartwarming, mind-expanding moments that all readers know very well. And like the sun changing colours of the surface of the water, a reader does not stay the same after finishing a work of literature.

This publication highlights those projects, books and book professionals, who above all choose to engage with the most tender group of readers – the young curious minds. It is a showcase of projects that promote the European literature among young audiences and support emerging literary talent. These projects are important for their empowerment of the youth who are at a crucial stage of forming their identities and worldviews.

As you explore the projects within this publication, whether you are a young reader experiencing the joy of discovery or an emerging literary professional contributing to the European cultural landscape, your engagement with these stories helps to foster a more informed, compassionate, and connected society.

Happy reading and creating,

### **Sophie BEERNAERTS**

Director European Education and Culture Executive Agency (EACEA)

<sup>1</sup> Crowther, Kitty. Teo. Translated by Paweł Łapiński. Wytwórnia, 2025, published under the project ENJOY funded by 'Circulation of Literary Translations' under Creative Europe. Original text in Polish, translated to English for this citation.

# Introduction

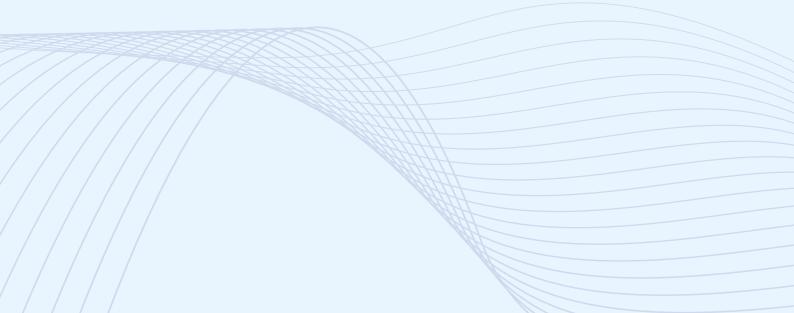
The following publication presents the Creative Europe's support to the book and publishing sector with a specific focus on projects working on the theme of youth that were selected and funded between 2021 and 2024.

This publication highlights the diversity of projects with youth-oriented literary works, including children's literature, young adult literature, comics, and other genres, showing the richness of European literature for young audiences. Besides the showcase of projects targeting young audience, this publication also features projects that support young authors, translators, illustrators, and other young professionals in the book and publishing sector.

These projects are a testimony to the importance of investing in the next generation of readers, authors, translators, illustrators, and cultural professionals.

The variety of support is highlighted through the different chapters that stand for the key themes of the projects. The first chapter is dedicated to **promoting youth literature**, featuring projects that engage young audiences and make diverse narratives accessible to young readers.

Projects with a special focus on **nurturing young authors, illustrators, and translators**, providing opportunities for them to showcase their work and connect with audiences, are presented in the second chapter.



**Digital innovation in literature** which includes projects with innovative strategies to reach tech-savvy youth can be found in the third chapter.

The last chapter centres on **projects that promote cross-cultural dialogue and collaboration, connect youth across borders, and foster a sense of European identity and solidarity.** These chapters are designed to offer a narrative that highlights the interconnections and distinctive strengths of each project, with projects that resonate with themes from other chapters marked with a corresponding hashtag, providing a clear indication of their broader relevance and connections.

Over the period 2021-2024, 124 projects were funded under the various schemes of the Culture strand of Creative Europe to promote youth-oriented literary works and to support young professionals in the book and publishing sector, including 108 literary translation projects funded under the dedicated scheme "Circulation of European literary works."

In addition to the range of actions dedicated to young readers, we need to mention the European Union's initiative, European Authors Day, which celebrates European literature and encourages younger generations to establish a relationship with the world of books. The initiative comes as an effective means for promoting and supporting ongoing projects to encourage a culture of reading.



© Illustration by Olivier Tallec, original title: Dagfrid. Des brioches sur les oreilles by Agnès Mathieu-Daudé, Polish title: Dagfrid. Córka Wikinga, translated by Ewa Nicewicz

# Chapter 1

# Empowering Youth through Literature

Empowering and engaging young people across Europe is a key priority of European Union. One effective way to achieve this is by engaging young audiences with stories that reflect their experiences and aspirations.

Creative Europe programme supports the translation and publication of high-quality youth literature across Europe, making diverse narratives accessible to young readers. The programme places a particular emphasis on projects that actively involve and engage young people at various stages, from creation to reading and promotion, thereby making them an integral part of the literary ecosystem.

Between 2021 and 2024, EU funding played a significant role in translating books for children and young adults. Through projects that promote youth-oriented literary works, European publishers were able to broaden young people's understanding of themselves and the world though topics such as coming of age, love, grief, gender, inclusion, democracy, freedom of expression, or climate change. This aligns with European values and promotes a deeper understanding of the complexities of the world around them. Explore projects Funded under different actions of Creative Europe programme that focus on European literature for young audiences below.

We have identified 41 projects under this chapter.

## **ACT2PRO**

# ACT TO PROTECT - Greening the Children's Literature in Europe

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

### **Coordinated by**

WIDNOKRAG SC in Poland

### **Duration**

01/06/2022 - 31/05/2024

### **Grant awarded**

€ 59,634.00



### Find out more

### ACT2PRO

The "Act2Protect - Greening the Children's Literature in Europe" project helps children aged 8 to 12 understand and address key environmental issues such as climate change, waste, and consumerism through the translation and publication of five books from four EU countries. The project includes works from Estonia, Finland, France, and Norway made available in Poland, as well as Polish books published in Sweden and France, offered in multiple formats including audiobooks.

# **ALFA**

# ARS LIBRI: FANTASY AND ADVENTURE

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### **Coordinated by**

ARS LIBRI PROF SRL in Romania

### **Duration**

01/12/2022 - 30/11/2025

### **Grant awarded**

€300,000.00



### Find out more

### ALFA

The "Ars Libri: Fantasy and Adventure" project fosters intercultural dialogue by translating and promoting 24 under-represented children's books from nine European countries, highlighting diverse stories and unique literary styles. It introduces Romanian children, parents, and educators to a wide range of European cultures, promoting transcultural understanding and enriching the literary landscape.

# **AntiBullying**

# The power of European children's literature in preventing bullying

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

### **Coordinated by**

DIDACTICA PUBLISHING HOUSE SRL in Romania

### **Duration**

01/03/2024 - 31/08/2026

### **Grant awarded**

€175,180.00



### Find out more

### **AntiBullying**

"The power of European children's literature in preventing bullying" project empowers Romanian children and pre-adolescents by providing access to European literature that promotes values such as respect, friendship, and tolerance to combat bullying. By publishing three titles in Ukrainian and translating, editing, and printing 23 books from across Europe, the project circulates engaging stories to young readers aged 3 to 12, fostering awareness and self-confidence.

# **CHERISH**

11,000 European Comics for 450,000 Ukrainian Children to Support Them During the War, Lift Their Spirits, and Reduce Stress Levels.

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### Coordinated by

LIMITED LIABILITY COMPANY IRBIS COMICS PUBLISHING in Ukraine

### **Duration**

01/11/2024 - 30/11/2026

### **Grant awarded**

€199.793.02



### Find out more

### **CHERISH**

The "11,000 European Comics for 450,000 Ukrainian Children to Support Them During the War, Lift Their Spirits, and Reduce Stress Levels" project translates and distributes 22 new comics into Ukrainian, providing free copies to 1,800 school libraries. The project's goal is to reinforce universal values, promote health and environmental care, and offer psychological support through engaging reading experiences and over 1,000 librarian-hosted events.

### **EDE PART2**

### **EDE PART2**

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### Coordinated by

**RAGEOT EDITEUR in France** 

### **Duration**

02/11/2022 - 01/11/2025

### **Grant awarded**

€76,000.00



### Find out more

### **EDE PART2**

The EDE PART 2 project introduces children aged 10 and above to mystery books from across Europe, helping them discover other cultures, share reading experiences, and strengthen their sense of European identity. It engages writers, libraries, booksellers, and schools, while promoting inclusivity and exploring themes such as the environment and gender equality.

# **ENJOY**

# Enhancing Joy of Reading and boosting readership among children

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### **Coordinated by**

WYTWORNIA MAGDALENA KLOS-PODSIADLO in Poland

### **Duration**

01/10/2024 - 30/09/2027

### **Grant awarded**

€300,000.00



### Find out more

### **ENJOY**

The "ENJOY – Enhancing Joy of Reading" project, a collaboration among three Polish publishers, fosters reading habits in children aged three to nine by providing access to European children's literature. By publishing 21 books translated from ten languages, it offers enjoyable and diverse reading experiences while building sustainable cooperation with libraries, kindergartens, and reading promotion organisations to promote cultural and aesthetic diversity.

## **EU-TREE**

Towards a EUropean Children's Literature: strategies for implementing new forms of Transnational REading Edutainment.

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

### **Coordinated by**

MIM EDIZIONI SRL in Italy

### **Duration**

01/09/2023 - 31/08/2026

### **Grant awarded**

€199,950.00



### Find out more

### **EU-TREE**

The "EU-TREE" project enhances children's reading skills and introduces lesser-known European cultures through the translation and distribution of 15 fiction books from minority languages, including Danish, Estonian, Finnish, Greek, Lithuanian, Norwegian, Polish, and Ukrainian. It supports cultural exchange and inclusion by distributing Ukrainian books to refugee children in Italy and engaging young readers through digital labs, school visits, video readings, and book fairs.

# **EYEC**

### European Youth for European Culture — Translating 28 European novels for YA people

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### Coordinated by

METROPOLIS MEDIA GROUP LAP-ES KONYVKIADO KFT in Hungary

### **Duration**

01/12/2022 - 30/11/2025

### **Grant awarded**

€300,000.00



### Find out more

### **EYEC**

The "European Youth for European Culture" project enriches young adult literature by translating and publishing 28 thought-provoking "problem novels" into Hungarian, addressing common adolescent challenges. By providing literature that encourages discussion and critical thinking, the project enhances cultural appreciation, emotional intelligence, and creativity.

## **FACING**

# Facing Uncertainties: Overcoming Crisis in Contemporary European Literature

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

### **Coordinated by**

PRODUCTION, SERVICE AND TRADE COMPANY ARTKONEKT LLC SKOPJE in North Macedonia

### **Duration**

01/10/2023 - 31/03/2026

### **Grant awarded**

€159,190.00



### Find out more

### **FACING**

The "Facing Uncertainties: Overcoming Crisis in Contemporary European Literature" project addresses the crises resulting from the COVID-19 pandemic, economic challenges, and the war in Ukraine by translating 14 high-quality, award-winning European books into Macedonian. By focusing on underrepresented genres such as illustrated books for children and young adults, graphic novels, and poetry, the project expands cultural horizons and promotes European values.

# **FBMH**

### **French Books for Mental Health**

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### Coordinated by

MY BOOKSHELF PUBLISHING LLC in Ukraine

### **Duration**

01/01/2025 - 30/06/2026

### **Grant awarded**

€200.000.00



### Find out more

### **FBMH**

The "French Books for Mental Health" project supports Ukrainian children affected by the ongoing war by translating 25 French books into Ukrainian and producing audiobooks. Aimed at children aged 3 to 8, it addresses emotional needs through humour, encouragement, and engaging stories, while also introducing French culture through thematic readings and cultural events in Ukraine and France.

# **FiveFs**

# The Five F's: freedom, future, friendship, fear and fantasy

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### **Coordinated by**

IZDATELSTVO TAYMLAYNS in Bulgaria

### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2024

### **Grant awarded**

€152,227.00



### Find out more

### FiveFs

"The Five F's: freedom, future, friendship, fear and fantasy" project introduces young Bulgarian readers to 12 contemporary books exploring identity, inclusion, diversity, and our relationship with nature through the themes of freedom, future, friendship, fear, and fantasy. Available in print and audiobook formats, the project aims to strengthen representation and competitiveness in the Bulgarian literary market.

# **FLOLFNSAIS**

# Flo - Literature from North Sea area in Sweden

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

### **Coordinated by**

FLO AB in Sweden

### **Duration**

01/10/2023 - 30/09/2025

### **Grant awarded**

€99,998.00



### Find out more

### **FLOLFNSAIS**

The "Flo – Literature from North Sea area in Sweden" project translates and publishes ten works of highend literary fiction from underrepresented North Sea and North Atlantic languages into Swedish. Through audiobooks, a strong visual concept, and targeted social media strategies, the project aims to engage new and younger readers, complemented by author visits and events such as the Gothenburg Book Fair to foster cross-cultural understanding.

## **FPTC**

### **From Pages To Changes**

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### **Coordinated by**

TERRA PUBLICA in Lithuania

### **Duration**

01/10/2024 - 30/09/2026

### **Grant awarded**

€148,205.70



### Find out more

### **FPTC**

The "From Pages To Changes" project translates, publishes, and promotes 18 award-winning books for children aged 6 to 14, including works from lesser-used languages such as Czech, Dutch, Danish, Finnish, Swedish, and Ukrainian, giving these authors a platform for Lithuanian readers. Through a variety of genres, the books aim to teach empathy, diversity, and social awareness, while also supporting Ukrainian culture and contributing to the European Green Deal by using FSC-certified paper.

# **GWLP**

### **Great Writers for Little People**

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### Coordinated by

TRIPKOVIC MILAN in Serbia

### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2024

### **Grant awarded**

€75,420.00



### Find out more

### **GWLP**

The "Great Writers for Little People" project promotes European children's literature by translating works of acclaimed authors, including Virginia Woolf and Sylvia Plath, into Serbian to foster critical awareness and cultural engagement among young readers. Through workshops, storytelling activities, and podcasts, the project popularises reading, highlights the literary value of children's books, and reaches new audiences, enhancing the appreciation of children's literature.

# **HealingBooks**

# Children's Books on Complicated Feelings for Family Reading

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

### **Coordinated by**

Crocus Publishing LLC in Ukraine

### **Duration**

01/11/2023 - 30/04/2025

### **Grant awarded**

€33,965.00



### Find out more

### **HealingBooks**

The "Children's Books on Complicated Feelings for Family Reading" project's goal is to support Ukrainian families dealing with emotions intensified by war through a portfolio of five children's books. By translating works from underrepresented European literatures and creating guides with psychologists for family reading, the project fosters healing and understanding.

# **HERUN**

### Heroes Unleashed: Implementing a Sensory Reading Program in European Public Libraries

### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2024-COOP

### Coordinated by

Siauliu apskrities Povilo Visinskio viesoji biblioteka in Lithuania

### **Participant countries**

Lithuania, Portugal, Slovenia, Ukraine

### **Duration**

15/01/2025 - 14/01/2027

### **Grant awarded**

€187,202.92



### Find out more

### **HERUN**

The "Heroes Unleashed" collaborative project, involving libraries in Lithuania, Slovenia, Ukraine, and Portugal, introduces a sensory reading programme for children with various mental disabilities, as well as neurotypical children, and those affected by trauma in Ukraine. By training librarians and fostering a creative partnership between international writers and illustrators, the project provides an inclusive literary experience through 160 sensory reading sessions, benefiting around 1,280 children and promoting social integration and literacy.

## HOPE

# Books of Hope. Literature as mental sanctuary in the unstable times

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### **Coordinated by**

WIDNOKRAG SC in Poland

#### **Duration**

01/11/2022 - 31/10/2024

### **Grant awarded**

€59.950.00

#DigitalInnovationInLiterature



### Find out more

### **HOPE**

The "Books of Hope. Literature as mental sanctuary in the unstable times" project supports Polish and Ukrainian children aged 6 to 10 affected by the pandemic and the war in Ukraine. By translating seven works of fiction from underrepresented European languages, it promotes compassion, kindness, and empathy, while fostering appreciation of foreign literature through podcasts, library lessons, and activities that also highlight the role of translators

# **IDiG**

# Identität und Diversität in der italienischen Gegenwartsliteratur

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### **Coordinated by**

NON SOLO VERLAG UG in Germany

### **Duration**

01/07/2022 - 30/06/2024

### **Grant awarded**

€99,639.00



### Find out more

### **IDiG**

The "Identität und Diversität in der italienischen Gegenwartsliteratur" project translates and publishes five award-winning Italian novels into German, exploring themes of inclusion, gender, diversity and cultural identity. The project promotes these works to both younger readers and those with a longstanding interest in Italian literature, fostering cross-cultural dialogue and expanding the reach of contemporary Italian writing.

### ITU

### Is this us?

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

### **Coordinated by**

MIS ZALOZNISTVO TRGOVINA IN STORITVE DOO in Slovenia

### **Duration**

01/06/2022 - 31/05/2024

### **Grant awarded**

€59,900.00



### Find out more

### <u>ITU</u>

The "Is this us" project translates and publishes a selection of socially committed literary works that address important social and personal themes of current times to provide hope in times of uncertainty. From anxiety and isolation to hope and resilience, the selected young adult books raise awareness among the young audience, empower them to read stories of progress, hope and positive turns, and invite them to the literary worlds of smaller countries by selecting majority of minor languages like Estonian, Croatian, Dutch, Danish, and Norwegian.

# **PBJUR**

# "Pixi" books bring joy: children's book series for Ukrainian refugees

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

### **Coordinated by**

MY BOOKSHELF PUBLISHING LLC in Ukraine

### **Duration**

01/11/2023 - 31/12/2024

### **Grant awarded**

€162,801.00



### Find out more

### **PBJUR**

The "Pixi" books bring joy: children's book series for Ukrainian refugees" project provides Ukrainian refugee children with a sense of escapism and comfort by translating the popular "Pixi" book series into Ukrainian. Compact and colourful, these books for children aged 3–6 provide relatable stories and adventures that are easy to carry and share, fostering friendships and offering affordable entertainment for displaced families in challenging times.

# **PicBooksEu**

# Encouraging resilience and creativity in young children with award-winning picture books from all over Europe

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### **Coordinated by**

ANDRE BRIAN ZEUGNER ANDRE BRIAN in Germany

### **Duration**

01/01/2025 - 31/12/2027

### **Grant awarded**

€96,396.30



### Find out more

### PicBooksEu

The "Encouraging resilience and creativity in young children with award-winning picture books from all over Europe" project translates and distributes five picture books from lesser-spoken European languages into German, addressing significant topics like death, environmental issues, and gender roles in a child-friendly manner. The project's goal is to help young readers process emotions and build resilience, using an ecological approach in activities such as readings, complemented by a PR campaign to increase male adult engagement with picture books.

# **Reading Diversity**

Reading Diversity. Translation into Italian of 25 titles for children to young adults and cooperation within the book chain to promote reading of high-quality literature from lesser-used languages

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

### **Coordinated by**

CAMELOZAMPA SNC DI SEGATO FRANCESCAE SAORIN SARA in Italy

### **Duration**

01/01/2024 - 31/12/2026

### **Grant awarded**

€300,000.00



### Find out more

### Reading Diversity

The "Reading Diversity" project engages children and teenagers by providing access to 25 award-winning books from different EU countries, translated from lesser used languages such as Danish, Dutch, Estonian, Greek, Norwegian, and Swedish into Italian, and offering diverse representation in stories. Through festivals, author visits, workshops for students and teachers, and reading-aloud sessions, it seeks to inspire young readers with inclusive themes, cultural education on climate change and environmental conservation.

### RIC

### Reading is connecting...

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### **Coordinated by**

KREATIVNI CENTAR PREDUZECE ZA IZDAVASTVO, PROIZVODNJU I TRGOVINU DOO in Serbia

### **Duration**

01/01/2025 - 31/12/2026

### **Grant awarded**

€199,999.99



### Find out more

### RIC

The "Reading is connecting..." fosters reading habits among children in Serbo-Croat speaking regions by translating, publishing, and promoting European children's literature through workshops, webinars, and marketing campaigns that engage key adults such as teachers and parents. By exploring themes like environmental challenges and social skills, and hosting events with translators, the project creates a literary environment that connects children with their families, educators, and literature itself.

# **RILLE**

# Real and Imaginitive Literary Landscapes of Europe

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

### **Coordinated by**

JANA ROZES APGADS in Latvia

### **Duration**

01/01/2024 - 30/06/2026

### **Grant awarded**

€198,903.00



### Find out more

### **RILLE**

The "Real and Imaginitive Literary Landscapes of Europe" project translates ten European books for young Latvian readers across a range of genres, from stories inspired by beliefs and legends to imaginative tales that spark creativity and a love of reading. By introducing both authors already well-known in Latvia and those new to Latvian readers from Northern and Southern Europe, the project broadens access to high-quality literature in the country.

## SbD

### The Same but Different

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

### Coordinated by

THE OLD LION PUBLISHING HOUSE LIMITED LIABILITY COMPANY in Ukraine

### **Duration**

01/09/2023 - 30/11/2025

### **Grant awarded**

€33,858.00



### Find out more

### SbD

"The Same but Different" project translates, distributes, and promotes five fiction titles primarily for young adults, enriching children's literature in areas where it is currently underrepresented. By sharing stories that focus on physical and mental challenges, the project empowers children with lessons on inclusion, supports adults in discussing differences, and celebrates the uniqueness of every individual.

# **Shadow Pandemic**

### **Shadow Pandemic: Hidden Voices**

### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2021-COOP

### Coordinated by

ZAGREBACKO KAZALISTE MLADIH in Croatia

### **Participant countries**

Croatia, Serbia, Slovenia

### **Duration**

01/09/2022 - 31/08/2024

### **Grant awarded**

€200.000.00

### **#CrossingBordersSharingCultures**



### Find out more

### **Shadow Pandemic**

The "Shadow Pandemic: Hidden Voices" project addresses violence against women during the pandemic lockdown through publication of three plays written by female authors, theatre performances, and workshops involving 60 young participants to raise awareness and empower them. Through cross-border cooperation, the plays are staged across partner countries as well as in Poland and the Czech Republic, and the works are published in English to ensure wider circulation throughout Europe.

### SOD

# Seeds of dissent: equality, diversity and nature in 5 contemporary and classic gems of European literature

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

### **Coordinated by**

ANTIGONA - EDITORES REFRATARIOS LDA in Portugal

### **Duration**

01/09/2023 - 31/08/2026

### **Grant awarded**

€84,988.00



### Find out more

### SOD

The "Seeds of dissent" project translates and publishes five European literary fiction works to Portuguese readers, exploring themes of gender equality, diversity, and environmental awareness. Through reading sessions, community theatre and reading clubs, it engages local communities, including rural areas, socially vulnerable groups and school-aged youth, to foster social cohesion, well-being and critical reflection.

# Sunandcloud22

# Let's bring people together! Youth literature from and to Estonia

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### **Coordinated by**

OU PAIKE JA PILV in Estonia

### **Duration**

01/12/2022 - 30/11/2025

### **Grant awarded**

€60,000.00



### Find out more

### Sunandcloud22

The "Let's bring people together! Youth literature to and from Estonia" project connects young Estonian readers with high-quality European youth literature while also introducing Estonian works to wider audiences by translating eight titles, promoting authors and translators, and facilitating cultural exchanges. Through collaborations with literary festivals, seminars, and the distribution of free books to Ukrainian refugee children, the project expands the market for Estonian youth literature.

# Sunandcloud3

# Showcasing Estonian children's literature. Translations and networking

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### **Coordinated by**

OU PAIKE JA PILV in Estonia

### **Duration**

01/11/2024 - 31/10/2027

### **Grant awarded**

€95.995.00



### Find out more

### Sunandcloud3

The "Showcasing Estonian children's literature: Translations and networking" project celebrates children's literature by translating and publishing six fiction titles from various European languages into Estonian, as well as from Estonian into Ukrainian and Spanish. Furthermore, the project strengthens its international connections and visibility through major events such as the Bologna Book Fair and the Foreign Publishers' Fellowship in Tallinn.

# **TBTR**

### Tender Books for Tender Readers: Important European Themes in the Works of a Diverse Selection of Writers

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### **Coordinated by**

ICU OOD in Bulgaria

### **Duration**

01/12/2022 - 30/11/2025

### **Grant awarded**

€178,540.00



### Find out more

### **TBTR**

The "Tender Books for Tender Readers" project translates, publishes and promotes 19 works of contemporary European literary fiction by 15 acclaimed authors from 11 countries and 9 languages, including 8 lesser-used. The selection features themes such as history, dystopia, identity and trauma, with special attention to young readers through six novels that explore coming of age, marginalisation, prejudice and the challenges of growing up.

# The Book of Dreaming

# The Book of Dreaming — integration of Ukrainian children with refugee experience through art

### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2024-COOP

### **Coordinated by**

ART TRANSPARENT in Poland

### **Participant countries**

Hungary, Latvia, Poland, Ukraine

### **Duration**

01/04/2025 - 30/09/2027

### **Grant awarded**

€184,349.16



### Find out more

### The Book of Dreaming

"The Book of Dreaming – integration of Ukrainian children with refugee experience through art" project supports the integration of Ukrainian children affected by the Russian invasion through bookmaking, the artistic programme "The Book of Your City", and other creative workshops. It also fosters knowledge exchange among professionals working on children's integration in migration crises, producing two toolboxes of best practices and strategies to be shared across Europe for use in similar contexts.

# **VVK NextGen**

### VigeVageKnjige - The Next Generation: development of the graphic novel translation, production and market potential

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### Coordinated by

VIGEVAGEKNJIGE, ZAVOD ZA LITERARNO ZALOZNISTVO IN DRUGE SVOBODE in Slovenia

### **Duration**

01/01/2023 - 30/06/2024

### **Grant awarded**

€100.000.00



### Find out more

### VVK Next Gen

The VVK NextGen project enriches the Slovenian graphic novel market by translating and publishing high-quality works with significant societal value. By organising creative events, workshops, and debates, and implementing strategic market development actions, the project seeks to cultivate a stable audience, improve market conditions, and elevate the reputation of graphic novels as a vibrant genre, benefiting youth, librarians, and graphic novel artists and translators.

## **WeAreHere**

# We Are Here - Connecting Central and Eastern Europe through literature

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

### **Coordinated by**

Csirimojó Kulturális Egyesület in Hungary

### **Duration**

01/01/2024 - 31/03/2026

### **Grant awarded**

€100.000.00



### Find out more

### WeAreHere

The "We are here" project translates, publishes, and promotes eight children's and young adult titles from Slovak, Czech, Polish, and Ukrainian into Hungarian. By exploring social, emotional, and identity issues that resonate with today's youth, the project strengthens collaboration among publishers and arts organisations. Its activities include creative book launches, workshops, and educational resources, engaging children, young adults, parents, and educators alike.

# **WEDA**

### **What Europe Dreams About**

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### Coordinated by

UDRUZENJE SREBRNO DRVO in Serbia

### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2024

### **Grant awarded**

€59,644.20



### Find out more

### **WEDA**

The "What Europe Dreams About" project translates and publishes 13 plays by 7 authors of different generations, written in 7 languages, to explore the tension between European dreams and realities through contemporary drama, poetry and prose. The project targets young adults (Millennials) as its main audience, leveraging their reading habits, adaptability to digital and interest in exploring dreams and aspirations to inspire them to engage with drama and literature.

### **WECE**

### **Woke European - Cool European**

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

### **Coordinated by**

URBAN READS DOO in Serbia

### **Duration**

01/04/2022 - 31/05/2024

### **Grant awarded**

€59,571.60



### Find out more

### **WECE**

The "Woke European – Cool European" project engages teenagers with contemporary societal issues by translating and publishing nine books into Serbian, grouped around gender equality, environmental awareness and inclusion. Covering topics such as climate change, gender inequality and mental health, the books are complemented by live events, online videos and activities that inspire young adults to become socially and environmentally conscious citizens.

# **Words Can Heal WCH**

### Words can heal, Dealing with trauma and mental health in contemporary European fiction for women and young readers

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### Coordinated by

IZDAVACKA KUKA ARETE DOO in Serbia

### **Duration**

01/12/2024 - 30/09/2026

### **Grant awarded**

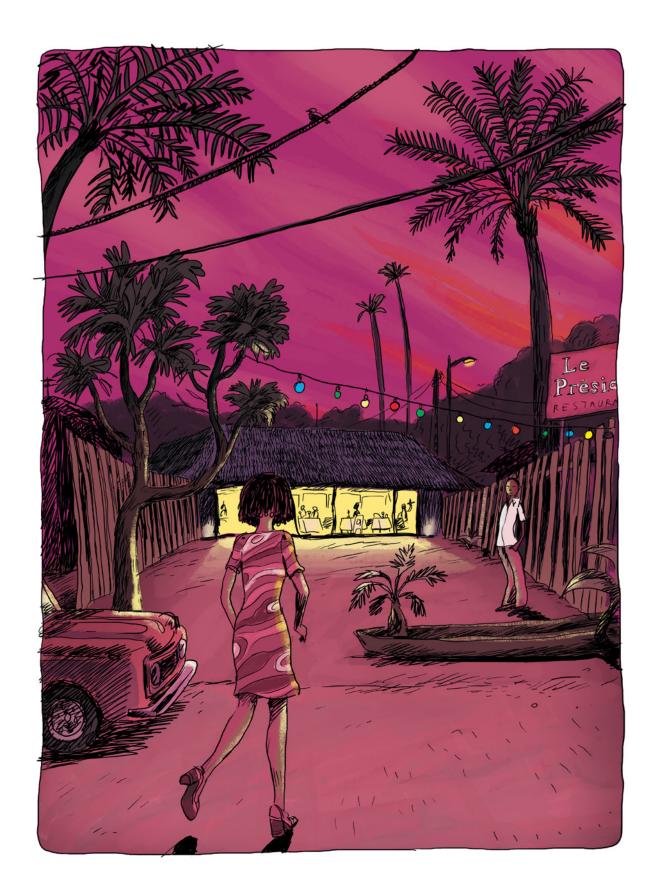
€59.832.47



### Find out more

### Words Can Heal WCH

The Words Can Heal project raises awareness about the experiences of trauma, fosters empathy and understanding for survivors, and promotes dialogue about mental health, resilience, and healing. By translating and publishing seven award-winning European fiction titles across diverse genres into Serbian, with a focus on underrepresented languages, the project engages young readers, promotes gender balance, and strengthens the transnational circulation of literature.



© Illustration by Gallimard, 2022, original title: Aya de Yopougon – 1 by Marguerite Abouet & Clément Oubrerie , Slovenian title: Aya iz Yopougona, translated by Katja Šaponjić

# Chapter 2

# Supporting Emerging Talent

Nurturing the talent of the next generation of storytellers is crucial for the future of literature. By providing opportunities for emerging writers, translators, illustrators, and junior professionals working in the book associations, festivals, and other actors to showcase their work and connect with audiences, the Creative Europe programme is empowering the creative professionals of tomorrow to shape the literary landscape of Europe.

Through innovative projects that facilitate workshops, residency programmes, internships and networking events, aspiring young creatives are given the chance to hone their craft, share their unique perspectives, and inspire their peers. The support of emerging talent comes hand in hand with the aim of improving the working conditions of artists and cultural professionals, ultimately fostering a more vibrant and sustainable book and publishing sector.

We have identified 34 projects under this chapter.

## 10BSUW

# 10 books which give stability in an uncertain world

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

### **Coordinated by**

SVETLANA YANCHEVA-IZIDA in Bulgaria

### **Duration**

01/12/2022 - 30/06/2024

### **Grant awarded**

€59,999.24



### Find out more

### 10BSUW

The "10 Books Which Give Stability in an Uncertain World" project translates, publishes, and promotes ten fiction titles from ten countries, each conveying themes of freedom, gender equality, societal acceptance, and environmental responsibility. One of the authors — a young Serbian emerging artist Filip Grujić, portrays the challenges of today's youth in a modern, soulless society in "Podstanar."

# **AbeX**

### Anthologies of Cooperation: Encounters in/through Artist's Book and Experimental Poetry

### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2024-COOP

### **Coordinated by**

MAK - OESTERREICHISCHES MUSEUM FUER ANGEWANDTE KUNST / GEGENWARTSKUNST in Austria

### **Participant countries**

Austria, Romania, Serbia

### **Duration**

01/01/2025 - 31/12/2026

### **Grant awarded**

€199,769.00



### Find out more

### <u>AbeX</u>

The "Anthologies of Cooperation" project raises the visibility of artist's books and experimental poetry through cross-disciplinary dialogue. By nurturing talent and encouraging experimentation, it supports students and emerging artists, builds skills and confidence, and engages diverse audiences, with the long-term goal of bringing these art forms into the mainstream cultural scene

## **BELLES**

### Les belles et fidèles

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### **Coordinated by**

LES EDITIONS BLEU ET JAUNE in France

### **Duration**

01/01/2025 - 31/12/2026

### **Grant awarded**

€100,000.00



### Find out more

### **BELLES**

The "Les belles et fidèles" project highlights the irreplaceable human touch in an era dominated by AI, showcasing translators' cultural sensitivity and nuanced understanding in preserving the soul of texts. The project supports two emerging translators through a mentorship programme, pairing them with experienced professionals to guide them in completing translations of European literary works.

# **BJE2425**

### BJE2425 - Baba Jaga Europe 24/25

### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2023-COOP

### Coordinated by

PIN.GO - SOCIETA COOPERATIVA SOCIALE INTEGRATA in Italy

### **Participant countries**

Czechia, Italy, Latvia

### **Duration**

01/12/2023 - 31/05/2025

### **Grant awarded**

€199.659.00



### Find out more

### BJE2425

The "Baba Jaga Europe 24/25" project is an international festival of Eastern European visual storytelling, focusing on comics and illustration.

Centred in Rome, Prague, and Riga, it features business meetings, residencies, exhibitions, and workshops, with particular attention to underrepresented countries such as Ukraine. The project supports emerging artists by offering paid opportunities to create work in international contexts, strengthening their professional skills and visibility.

# **BLATIPCR**

# Bloomers: Literature as a Therapy in Post-COVID Reality

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

### **Coordinated by**

SURBATOVIC ALEKSANDAR in Serbia

### **Duration**

01/06/2022 - 30/11/2023

### **Grant awarded**

€59.947.20



### Find out more

### **BLATIPCR**

The "Bloomers: Literature as a Therapy in Post-COVID Reality" project translates and distributes seven titles into Serbian and publishes a catalogue of excerpts from seven emerging Serbian authors in English. Focusing on gender equality, environmental awareness and the inclusion of marginalised groups, the project supports post-pandemic recovery and reaches readers in Serbia, the ex-Yu region, Spain and the European diaspora, as well as cultural professionals in 13 European countries.

## **BOB**

### Knjige na plaži/Books on the Beach

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### Coordinated by

IBIS GRAFIKA DRUSTVO S OGRANICENOMODGOVORNOSCU ZA GRAFICKE USLUGE in Croatia

### **Participant countries**

Croatia, Italy, Latvia, North Macedonia, Slovenia

### **Duration**

01/02/2023 - 31/01/2026

### Grant awarded

€299,491.80

#CrossingBordersSharingCultures



### Find out more

### **BOB**

The "Books on the Beach" unites five European publishers to translate and publish 33 children's and young adult titles, fostering cross-border cultural exchange across six countries. Aimed at young audiences, it combines print, digital, and audiobook formats with school visits and educational lectures. The project also supports young translators through fair wages, mentorship, workshops, and learning opportunities, while promoting emerging authors such as Alice Campanini.

# **CELA Platform**

# **CELA Platform: Connecting Emerging Literary Artists**

### **Funded under**

European Platforms for the promotion of emerging artists
CREA-2024-PLAT

### **Coordinated by**

STICHTING DE WINTERTUIN in the Netherlands

### **Duration**

01/10/2025 - 30/09/2029

### **Grant awarded**

€2,798,031.25



### Find out more

### **CELA Platform**

The future of European literature depends on nurturing the next generation of writers and translators, and the CELA Platform is leading the way. By bringing together a diverse network of innovative literary organisations from across Europe, the platform provides a springboard for emerging literary artists to showcase their work and connect with new audiences.

# **DeepReading**

## **Deep Reading for Inclusion**

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### **Coordinated by**

Pagony Kiadó Kft. In Hungary

### **Duration**

01/01/2025 - 31/12/2026

### **Grant awarded**

€182,823.62



### Find out more

### DeepReading

The "Deep Reading for Inclusion" project translates 15 children's books from 7 European countries into Hungarian and presents them through theatre, focusing on social themes like women's equality and diverse family models. It provides opportunities for young, emerging directors and theatre-makers to showcase their work, expanding the repertoire of children's theatre in Hungary and impacting creators' careers.

# **EuroGraphicNovels**

# Publication of Eight Contemporary Graphic Novels in Sweden

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

### **Coordinated by**

LYSTRING in Sweden

#### **Duration**

01/06/2022 - 31/12/2023

### **Grant awarded**

€98.223.00



### Find out more

### EuroGraphicNovels

The project "EuroGraphicNovels" translates and publishes eight contemporary graphic novels into Swedish, highlighting Europe's significant contributions to the genre over the past 15 years. The selection showcases innovative themes, storytelling approaches, and artistic techniques that have flourished across Europe. Among these works is "Anna" by emerging German artist Mia Oberländer – a visually expressive exploration of body discomfort.

# **GaP**

### **Gods and People**

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### **Coordinated by**

POLAR IRODALMI, MUVESZETII, KULTURALIS ES ELETMOD MUHELY EGYESULET in Hungary

### **Duration**

01/10/2024 - 30/09/2027

### **Grant awarded**

€99,959.40



### Find out more

### GaP

The "Gods and People" translates ten Northern European books into Hungarian, focusing on themes of spirituality and transcendence. It prioritises women authors and translators, supports young translators in launching their careers, and fosters community connections through literature that emphasises environmental awareness, unity, and resilience.

### **GIM-WY**

# Generations in Motion: Women and Youth in Contemporary European Fiction

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### **Coordinated by**

HENA COM DOO ZA NAKLADNISTVO in Croatia

#### **Duration**

01/02/2025 - 31/01/2027

### **Grant awarded**

€193.461.42



### Find out more

### GIM-WY

The "Generations in Motion" project translates and publishes 16 novels from 13 European countries into Croatian, with a focus on lesser-spoken languages, young and female voices, and themes like women's issues and environmental themes. It raises the visibility of translators and Croatian authors through wide-ranging promotion in the media, at book fairs, and across social networks. Among the selected titles is "Težka voda", the debut novel by emerging author Pia Prezelj, winner of the Debut of the Year Award and shortlisted for several prestigious literary prizes.

# **Here and Now**

# Here and Now - Contemporary Europe in 18 Books

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

### **Coordinated by**

BURSZTA ARTUR in Poland

### **Duration**

01/01/2025 - 31/12/2027

### **Grant awarded**

€199,999.99



### Find out more

### Here and Now

The "Here and Now – Contemporary Europe in 18 Books" project translates and promotes 18 contemporary fiction titles from 18 different European countries, spanning poetry, novels, children's literature, and theatre plays. The project supports emerging translators through free online workshops led by experienced professionals, developing skills, fostering networking, and enhancing the visibility and career prospects of new talent in literary translation.

# **HSIYST**

# Her Story Is Your Story, Too – universal values in European women's literature

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

### **Coordinated by**

IZDAVACKA KUCA STRIK DOO BEOGRAD-RAKOVICA in Serbia

### **Participant countries**

Bosnia & Herzegovina, Serbia, Slovenia

#### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2024

### **Grant awarded**

€59.983.20

#CrossingBordersSharingCultures



### Find out more

### **HSIYST**

The project "Her Story Is Your Story, Too – universal values of European women's literature" promotes women's experiences and history by translating, publishing, and distributing six award-winning books from various European countries. It engages young people, fosters cooperation among six countries, and organises workshops for young translators and literary critics to cultivate a new generation of literary experts and enhance the visibility of women's literature.

# I BOREALI – DINL

### I BOREALI - DIVERSITY IN NORDIC LITERATURE

### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

### **Coordinated by**

IPERBOREA SRL in Italy

### **Duration**

28/02/2022 - 30/07/2024

### **Grant awarded**

€300,000.00



### Find out more

### I BOREALI - DINL

The "I BOREALI - DIVERSITY IN NORDIC LITERATURE" project translates and publishes 24 books from six lesser-spoken Northern European languages into Italian, promoting diversity, inclusion, and gender equality across genres and age groups. While most authors are acclaimed voices in their countries, some are emerging talents writing their first book, representing a wide generational and thematic range.

### **ICBE**

## Individuals and communities: building Europe

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### **Coordinated by**

SEXTO PISO ESPANA SL in Spain

#### **Duration**

01/06/2022 - 31/05/2024

#### **Grant awarded**

€143,465.00



#### Find out more

#### **ICBE**

The "Individuals and communities: building Europe" project translates and publishes 11 fiction titles by contemporary European authors, often written in lesser-used European languages, into Spanish, exploring themes such as relationship between individuals and communities. Highlighting the work of women and emerging authors recognised with prestigious awards, the project presents these titles to Spanish-speaking audiences in Spain and Latin America

### Lit-EU-FNC

## **Literary Europe Facing New Challenges**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### **Coordinated by**

COLIBRI OOD in Bulgaria

#### **Duration**

01/06/2022 - 31/05/2025

#### **Grant awarded**

€300,000.00



#### Find out more

#### Lit-EU-FNC

The "Literary Europe Facing New Challenges" project introduces young and mature audiences to contemporary European authors through the translation and publication of 30 socially engaged fiction titles, prioritising award-winning works in less widely spoken European languages, and by women and emerging authors. It also provides emerging translators with workshops, residencies, and training, while promoting inclusion, gender equality, and ecological awareness among readers of diverse backgrounds.

### Ljevak 2024\_TiF

#### **TranslatorsInFocus**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

#### **Coordinated by**

NAKLADA LJEVAK DOO in Croatia

#### **Duration**

01/10/2023 - 30/11/2024

#### **Grant awarded**

€49,236.00



#### Find out more

#### Ljevak 2024 TiF

The "TranslatorsInFocus" translates, publishes, and promotes five novels from lesser-used languages, addressing themes such as poverty, feminism, remembrance, romance, capitalism, totalitarianism, and art. It fosters collaboration among translators, authors, and students, encouraging language students to practice translation, learn from professionals, and inspiring younger generations to consider careers in translation.

### **MIRRORS**

### Mirroring Words. A Literary Exploration of Diverse Narratives of Conflict.

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

#### **Coordinated by**

DELL ORO MARIAGRAZIA in Italy

#### **Duration**

01/11/2024 - 31/10/2026

#### **Grant awarded**

€136,471.23



#### Find out more

#### **MIRRORS**

The "Mirroring Words" project promotes bibliodiversity, inclusive European citizenship, and understanding of contemporary conflicts through the translation of 13 modern Arabic fiction titles into Italian and European works into Arabic, featuring both emerging and established authors. Central to the project is the involvement of young translators, who are mentored by experienced professionals, supporting the development of a new generation in the field.

### **NEW**

#### **New European Winds**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

VOLAND SRL in Italy

#### **Duration**

01/12/2022 - 30/11/2024

#### **Grant awarded**

€79,277.00



#### Find out more

#### NEW

The "New European Winds" project introduces Italian readers to six works of literary fiction, highlighting lesser-used languages and lesser-known cultures. Featuring contemporary voices like N. Bendicho Giró with the debut novel "Terres mortes", these works explore themes such as war conflicts, gender violence, and social discrimination, offering insights into today's Europe while promoting non-violence and supporting young professionals in the literary field

### NL

#### **NORTHERN LIGHTS**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

#### **Coordinated by**

IPERBOREA SRL in Italy

#### **Duration**

14/02/2025 - 13/08/2026

#### **Grant awarded**

€200,000.00



#### Find out more

#### NL

The "NORTHERN LIGHTS" project translates and publishes 16 fiction titles from seven lesser-spoken languages into Italian, covering a wide range of genres and themes such as youth, migration, gender and sustainability. It features a mix of established and emerging writers, representing all generations, including nine women authors, and provides a platform for new voices alongside recognised authors, including Nobel Prize winners.

### **NVFNG**

#### **New Voices For New Generations**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

#### **Coordinated by**

SURBATOVIC ALEKSANDAR in Serbia

#### **Duration**

01/12/2024 - 30/11/2026

#### **Grant awarded**

€59,986.55



#### Find out more

#### **NVFNG**

The "New Voices for New Generation" project builds a sustainable platform for communication with younger readership and future experts, translating and publishing six contemporary fiction titles by award-winning European authors. It offers internships for emerging translators, proofreaders, graphic designers, and marketing managers, and includes a support programme for Ukraine as well as a podcast exploring literary and social issues.

### PE

### **Porta Europa**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### Coordinated by

COMPANY ON GRAPHIC SERVICES AND TRADE ARS LAMINA DOO SKOPJE in North Macedonia

#### **Duration**

01/06/2022 - 31/05/2024

#### **Grant awarded**

€25,336.18



#### Find out more

#### PE

The project "Porta Europa" project launches an eco-friendly edition by translating, publishing, and promoting six EUPL award-winning European fiction works. Collaborating with experienced translators and local emerging visual artists, and applying certified eco-friendly production, the project strengthens the book value chain, raises the visibility of European literature, and promotes environmentally conscious practices in domestic publishing.

### REX

### Readers Exchange: Eight Contemporary European Writers for the Third Millennium Readers

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

TRECI TRG in Serbia

#### **Duration**

01/03/2023 - 28/02/2025

#### **Grant awarded**

€99.978.60



#### Find out more

#### **REX**

The "Readers Exchange" The Readers Exchange project translates, publishes, distributes, and promotes ten books by eight authors from eight countries, including EU Prize for Literature winners. The project features German translations of poetry by young authors from Serbia and Montenegro and engages students, adolescents, and young adults.

### Reprodukt

### Crossing Borders: Graphic Novels exploring the European Neighbourhood - comics changing perspectives

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

#### **Coordinated by**

Reprodukt GmbH in Germany

#### **Duration**

01/10/2023 - 30/09/2025

#### **Grant awarded**

€100.000.00



#### Find out more

#### Reprodukt

This "Crossing Borders" project promotes European graphic novels by translating five works from the European neighbourhood into German. The selected titles include unique perspectives, such as that of a young Spanish illustrator who transports readers into a fantastic world, inviting the German-speaking audience to explore the diversity of European comics.

### **SABINE**

## Resilience and Bonding in European Literature for Children and Youth

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### **Coordinated by**

GALIMATAZO EDITORIAL SL in Spain

#### **Duration**

01/12/2022 - 30/11/2025

#### **Grant awarded**

€54,560.86



#### Find out more

#### **SABINE**

The "Resilience and Bonding in European Literature for Children and Youth" project translates six award-winning children's and young adult titles, primarily from lesser-used languages such as Dutch, Swedish, Norwegian, and German, into Spanish. Focusing on themes of emotional bonds and resilience, it promotes these works across Spain, Latin America, and the US, broadening European literary diversity and highlighting authors from different generations, including young talent such as Norwegian illustrator and writer Nora Dåsnes.

### **SELF 5 WORKS**

## Finding the European self through five representative works of fiction.

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

#### **Coordinated by**

AUTOMATICA EDITORIAL SLU in Spain

#### **Duration**

01/01/2025 - 30/06/2027

#### **Grant awarded**

€64,802.84



#### Find out more

#### **SELF 5 WORKS**

The "Finding the European self through five representative works of fiction." project promotes a deeper understanding of the European identity through the translation and publication of five classic 20th-century literary works from underrepresented countries (Bosnia-Herzegovina, Poland, Croatia, Bulgaria, and Romania). It supports emerging artists by providing them with opportunities to illustrate the book covers, helping to launch their careers in the publishing and editorial industries.

### **SWAN**

#### **Strong Women and Nature**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### **Coordinated by**

POLAR IRODALMI, MUVESZETII, KULTURALIS ES ELETMOD MUHELY EGYESULET in Hungary

#### **Duration**

01/08/2022 - 31/07/2025

#### **Grant awarded**

€98,460.00



#### Find out more

#### **SWAN**

The "Strong Women and Nature" project translates and publishes ten Scandinavian works from seven languages into Hungarian, highlighting young contemporary female authors translated by nine female translators. It emphasises gender empowerment and explores themes of women's life stages and nature preservation, reaching audiences in Hungary and neighbouring countries.

### **TALK**

#### **LET'S TALK**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### Coordinated by

KULTURKOMBINAT KORLATOLT FELELOSSEGU TARSASAG in Hungary

#### **Duration**

02/01/2023 - 01/01/2026

#### **Grant awarded**

€198,972.60

#DigitalInnovationInLiterature



#### Find out more

#### **TALK**

The "LET'S TALK" project translates 18 European literary works for Hungarian youth, promoting diversity and equality. It supports emerging Hungarian writers through scholarship programme and workshops, offering opportunities for those with one or two published books to develop new projects. The project also embraces the digital shift by streaming festival programmes, and promoting content through multimedia channels.

### **TIME**

### Together In the Middle of Europe: Cooperation by Art and Literature for Young People

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2022-COOP

#### **Coordinated by**

CERKABELLA KONYVEK KFT. in Hungary

#### **Participant countries**

Hungary, Romania, Slovakia

#### **Duration**

01/12/2022 - 30/11/2024

#### **Grant awarded**

€200,000.00

#CrossingBordersSharingCultures



#### Find out more

#### TIME

The "Together In the Middle of Europe" project enhances collaboration among emerging writers and illustrators from Hungary, Romania, and Slovakia, involving 30 authors, 30 illustrators, and 12 translators, with the aim of creating a richly illustrated anthology titled "ROUND DANCE" in multiple languages. Focused on youth anxiety related to climate change, post-COVID symptoms, and political concerns, the project emphasises cultural integration and social connectivity by organising cross-border meetings and travelling exhibition.



#### **Translation Tandems**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### Coordinated by

GRUPA WYDAWNICZA RELACJA SP ZOO in Poland

#### **Duration**

01/04/2023 - 30/09/2025

#### **Grant awarded**

€77,586.00



#### Find out more

TT

The "Translation Tandems" project translates five award-winning novels from underrepresented languages into Polish and collaborates with a French publisher to present a translated collection of short stories by Polish writer Marta Dzido. The project creates translator tandems pairing young and experienced translators, promoting mentorship and engaging young adults through internships and collaborations with cultural influencers.

### Ulysses\_Shelter\_3

## The Ulysses' Shelter: Building literary residencies network 3

#### **Funded under**

Cooperation projects

#### Coordinated by

SRSEN IVAN in Croatia

#### **Participant countries**

Croatia, Czechia, Greece, Malta, Serbia, Slovenia, Spain

#### **Duration**

01/06/2022 - 31/05/2025

#### **Grant awarded**

€199,740.00



#### Find out more

#### Ulysses Shelter 3

The "Ulysses' Shelter" project is an international literary residency network that promotes transnational creation and circulation in the literary field. It supports emerging artists, including writers, literary translators, and screenwriters, by offering residencies, networking opportunities, and cultural exchange through activities such as literary festivals and public presentations, benefiting both participants and local communities.

### **Versopolis**

## **VERSOPOLIS - WHERE POETRY LIVES**

#### **Funded under**

Platforms for Emerging Artists

CREA-2021-PLAT

#### Coordinated by

BELETRINA, ZAVOD ZA ZALOZNISKO DEJAVNOST in Slovenia

#### **Duration**

01/05/2022 - 30/04/2025

#### **Grant awarded**

€1,936,815.00



#### Find out more

#### Versopolis

The "Versopolis – Where Poetry Lives" project, involving 30 cultural operators from 21 EU and 7 non-EU countries, supports the development of contemporary European poetry and emerging poets. By enhancing the visibility and mobility of new voices, building capacity among cultural operators, and expanding the Versopolis platform internationally, the project advances poets' careers and raises the profile of European poetry worldwide through artist residencies, partner exchanges, live events, and publications.

### Word

### Word: Enhancing European Graphic Novel Perception, Circulation and Market Development

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

#### **Coordinated by**

VIGEVAGEKNJIGE, ZAVOD ZA LITERARNO ZALOZNISTVO IN DRUGE SVOBODE in Slovenia

#### **Duration**

01/05/2024 - 31/08/2026

#### **Grant awarded**

€200,000.00



#### Find out more

#### Word

The project "Word" translates and publishes 11 graphic novels in Slovene, and organises festivals and promotional events for diverse audiences, including young readers, librarians, and artists. It also supports emerging authors, translators, and literary agents through networking, promotion, and professional opportunities, in line with the European Year of Youth 2022.

### **YOUTHTRANS**

# Women and minority European literature and raising the profile of young translators through traditional and digital means

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### Coordinated by

FORLAGET ALEATORIK I/S in Denmark

#### **Duration**

01/06/2022 - 31/05/2024

#### **Grant awarded**

€48,398.00

#DigitalInnovationInLiterature



#### Find out more

#### **YOUTHTRANS**

The "YOUTHTRANS" project supports young translators aged 20-35 by providing career opportunities and diversifying the book market with European women and minority focused literature. Through a symposium with young translators and discussions on queer politics, the project seeks to elevate translator profiles and promote intra-European readership across Danish, French, and Spanish-speaking countries via an innovative digital platform, targeting a new generation of readers.



© Illustration by Ragnar Aalbu, original title: Hakk o ve by Ragnar Aalbu, German title: Herrn Specht Geht's Schlecht, translated by Katrin Frey

### Chapter 3

## Digital Innovation in Literature

The European literary landscape is ever evolving, driven by the increasingly important role of digital innovation. By encouraging the development of digital formats and innovative promotional strategies, Creative Europe programme is helping to bring literature to a new generation of tech-savvy young readers. The possibilities for digital innovation in the book and publishing sector extend far beyond the familiar examples of audiobooks and e-books, encompassing a wide range of online reading platforms, social media campaigns, and other digital initiatives that are redefining the way we discover, consume, and interact with literature.

Through projects that leverage digital tools to engage young readers in new and exciting ways, Creative Europe is supporting the creation of literary experiences that can reach and inspire a wider young audience. By embracing digital innovation, the literary sector can become more dynamic, accessible, and relevant to young people, ensuring that literature remains an essential part of their lives.

We have identified 20 projects under this chapter.

### **BIDILAND**

## BIDILAND - Landscapes of biblodiversity

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### **Coordinated by**

ALES CIGALE in Slovenia

#### **Participant countries**

Slovenia, Spain

#### **Duration**

01/07/2022 - 31/12/2024

#### **Grant awarded**

€98.021.00



#### Find out more

#### **BIDILAND**

The "Landscapes of Bibliodiversity" project highlights digital innovation by applying digital humanities research to enhance reading literacy and promote bibliodiversity. It translates and publishes ten European fiction works for young and adult readers, focusing on translations between Slovenian, Spanish, and Basque, and reaching audiences in Europe and Latin America.

### **EFTISH**

## **European Family Ties and Identity: Scars and Hopes**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

DOKAZ IZDAVASTVO DOO BEOGRAD-NOVI BEOGRAD in Serbia

#### **Participant countries**

Serbia

#### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2024

#### **Grant awarded**

€57,469.20

#SupportingEmergingTalent



#### Find out more

#### **EFTISH**

The "European Family Ties and Identity: Scars and Hopes" project translates, publishes, and promotes seven award-winning contemporary novels written in seven European languages, including four debuts by emerging women authors, exploring themes such as migration, identity, discrimination, and intergenerational relationships, issues relevant to both youth and adults. Alongside traditional promotion, it employs digital innovations in literature, including a dedicated literary podcast hosted by a leading Serbian literary influencer and visually engaging web pages for each novel.

### **ELAN**

## **European Library Associations Network**

#### **Funded under**

European Networks of Cultural Organisations CREA-2024-NET

#### **Coordinated by**

EUROPEAN BUREAU OF LIBRARY, INFORMATION AND DOCUMENTATION ASSOCIATIONS VERENIGING in Netherlands

#### **Duration**

01/01/2025 - 31/12/2028

#### **Grant awarded**

€891,542.82



#### Find out more

#### **ELAN**

The "European Library Associations Network" project professionalise and unify library associations across Europe, preparing them for active roles in cultural policy through networking, knowledge sharing, and capacity building in democracy, sustainability, digital transition, and cultural diplomacy. It places special emphasis on enhancing digital skills, exploring Al's potential, and engaging young audiences to promote reading, inclusivity, and media literacy while safeguarding information integrity.

### **ENTALE**

## **Exploring New Technology to Advance Literature in Europe**

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2024-COOP

#### **Coordinated by**

IMMER SYSTEMS BV in Netherlands Participant countriesCroatia, Netherlands, Portugal

#### **Duration**

15/11/2024 - 14/12/2026

#### **Grant awarded**

€200.000.00



#### Find out more

#### **ENTALE**

The "Exploring New Technology to Advance Literature in Europe" project is transforming digital literature through the development of an app designed to enrich reading experiences and foster sustainable growth in the digital literary sector. It features 24 works in eight languages and strengthens European collaboration among experts, combining design, technology, and artistic innovation.

### **EUWebtoons**

#### **EU** webtoons competition

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2022-COOP

#### **Coordinated by**

CITE INTERNATIONALE DE LA BANDE DESSINEE ET DE L'IMAGE in France

#### **Participant countries**

Finland, France, Italy, Poland

#### **Duration**

30/01/2023 - 29/01/2025

#### **Grant awarded**

€161,977.80





#### Find out more

#### **EUWebtoons**

The "EU webtoons competition" enriches the European webtoon sector, a new form of eComics, by providing recognition to emerging European webtoon talent, showcasing their work through major festivals and exhibitions, and securing publishing opportunities. Webtoons drives the digital transformation of Europe's comics sector, enabling innovative storytelling, expanding audiences, and showcasing European stories and values on a new digital platform.

### FTF

#### **FOR THEIR FUTURE**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

PUBLISHING COMPANY BATA PRESS MILENIUM LIMITED LIABILITY COMPANY SKOPJE in North Macedonia

Participant countriesGermany, North Macedonia

#### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2024

#### **Grant awarded**

€126,445.80



#### Find out more

#### FTF

The project "FOR THEIR FUTURE" translates and publishes 15 award-winning youth books from across Europe, most from lesser-used languages to inspire children and teenagers to explore diverse literature, reduce social media overuse, and foster cultural and linguistic diversity. Its digital strategy employs innovative tools, including short video commercials, influencer collaborations, virtual book reviews, and coordinated campaigns to maximise visibility and engagement with the translated works.

#CrossingBordersSharingCultures

### G-BOOK 3

G-BOOK 3 - Audience engagement activities for the social and emotional education of EU teens through gender-positive literature and digital technology

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2024-COOP-2

#### **Coordinated by**

ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITA DI BOLOGNA in Italy

#### **Duration**

01/10/2024 - 30/09/2027

#### **Grant awarded**

€982.822.82



#### Find out more

#### **G-BOOK 3**

The "G-BOOK 3" project engages EU teens aged 15-18 in social and emotional education through gender-positive literature and digital technology, addressing the impact of gender stereotypes in youth literature on identity development. The project fosters the transnational circulation of gender-positive literature and raise awareness among teens by finalising a bibliography, including works in Finnish, Portuguese, and Czech, and implementing activities such as high school workshops and social media campaigns to enhance creative skills and engage audiences.

### GG4A

## GG4A: Innovative Intercultural Reading Promotion

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2021-COOP

#### **Coordinated by**

ALES CIGALE in Slovenia

#### **Participant countries**

North Macedonia, Portugal, Slovenia, Spain

#### **Duration**

01/07/2022 - 30/06/2025

#### **Grant awarded**

€199,982.40



#### Find out more

#### GG4A

The "GG4A: Innovative Intercultural Reading Promotion" project highlights six European literary works for young readers from minority and lesser-known literatures, translated by renowned translators into Macedonian, Slovenian, Basque, Spanish, and Portuguese. By leveraging an interactive platform that combines reading and digital competence through gamification, along with creative writing workshops and extensive networking, the project's goal is to enhance digital literacy and engage both young readers and adults, ultimately benefiting societies across Europe and beyond.

### **HiQLiT-Agency**

# High-Quality Literary Translations into Latvian: Promoting Individual Agency for Inclusion

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

LATVIJAS MEDIJI AS in Latvia

#### **Participant countries**

Latvia

#### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2024

#### **Grant awarded**

€59,969.39



#### Find out more

#### HiQLiT-Agency

The "High-Quality Literary Translations into Latvian" project translates and publishes five European fiction books from Croatia, Georgia, Germany, Italy, and Poland into Latvian with themes relevant to both young and adult readers. By promoting inclusion, diversity, and individual agency through printed and digital editions, as well as podcasts, influencer collaborations, book clubs, and multimedia events, the project aims to engage Latvian audiences, particularly youth, while strengthening the professional capacities of translators and publishing experts.

### **HiQLit-AnxietyRelief**

# High-Quality Literary Translations of European Works into Latvian: Literature for Anxiety Relief

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

#### Coordinated by

LATVIJAS MEDIJI AS in Latvia

#### **Participant countries**

Latvia

#### **Duration**

01/09/2023 - 31/08/2025

#### **Grant awarded**

€78.061.00



#### Find out more

#### HiQLit-AnxietyRelief

The "HiQLit-AnxietyRelief project" translates and publishes five fiction titles into Latvian, addressing themes of anxiety and mental health. To engage younger audiences, the project uses digitally innovative strategy, including podcasts, influencer blogs, and social media, alongside traditional channels such as book events and international fairs.

### **NovelEU**

#### **Novel Europe**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

#### **Coordinated by**

BELETRINA, ZAVOD ZA ZALOZNISKO DEJAVNOST in Slovenia

#### **Duration**

01/01/2024 - 31/12/2025

#### **Grant awarded**

€197,649.00



#### Find out more

#### **NovelEU**

The "Novel Europe" enhances access to high-quality European novels for children in Slovenia by translating, publishing and promoting 12 works of fiction, including a Ukrainian title aimed at engaging refugee youth in schools and the wider community. Using digital tools, including the upcoming eBook and audiobook platform BeletrinaDigital, the project ensures wide accessibility to contemporary literature, particularly for young readers with disabilities.

### PIT

# Passengers in time: translating contemporary European fiction into Lithuanian

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

#### **Coordinated by**

VSJ AUKSO ZUVYS in Lithuania

#### **Duration**

01/12/2024 - 30/11/2026

#### **Grant awarded**

€59.890.00



#### Find out more

#### **PIT**

The "Passengers in Time" project translates and publishes 13 titles from 11 lesser-spoken European languages into Lithuanian, including titles for children and young adults, covering themes such as inclusion, gender equality, migration, and European heritage. All books are available in digital and print formats, with innovative promotion through digital communication, social media, and a mobile application, ensuring broad accessibility and engagement for diverse audiences.

### **PowLit**

## Power of Literature in the Changing World

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### **Coordinated by**

V.B.Z. DRUSTVO S OGRANICENOM ODGOVORNOSCU ZA TRGOVINU I NAKLADNICKU DJELATNOST, UVOZ-IZVOZ in Croatia

#### **Participant countries**

Croatia

#### **Duration**

01/06/2022 - 31/01/2024

#### **Grant awarded**

€100,000.00



#### Find out more

#### **PowLit**

The "Power of Literature in the Changing World" project translates and promotes ten fiction literary works in Croatia and other European countries, addressing global issues such as climate change and youth mental health. Embracing digital innovation, it livestreams events and produces video podcasts to connect with audiences, while advancing sustainability by printing eco-themed books on eco-friendly paper.

### **PVTTPC**

## Peripheral Visions - towards a trans(l)national publishing culture

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2021-COOP

#### **Coordinated by**

UDRUGA ZA PROMICANJE KULTURA KULTURTREGER in Croatia

#### **Participant countries**

Austria, Croatia, North Macedonia, Serbia, Slovenia

#### **Duration**

01/06/2022 - 31/05/2024

#### **Grant awarded**

€397,647.00

#CrossingBordersSharingCultures



#### Find out more

#### **PVTTPC**

The "Peripheral Visions - towards a trans(l)national publishing culture" project enhances cross-cultural collaboration and international exchange among smaller cultural and linguistic contexts in European semi-peripheries. By using innovative digital technologies, such as online publishing platforms and digital collaboration tools, the project promotes knowledge sharing, creativity, developing audio and video podcasts, interactive web pages, and facilitating trans-national distribution of content.

### **REALIS**

## Reading and Listening to Contemporary European Literature

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### **Coordinated by**

ZALOZBA GOGA, ZAVOD ZA ZALOZNISKO IN UMETNISKO DEJAVNOST in Slovenia

#### **Participant countries**

Austria, Slovenia

#### **Duration**

01/02/2022 - 30/09/2024

#### **Grant awarded**

€199.999.99

#CrossingBordersSharingCultures



#### Find out more

#### **REALIS**

The "Reading and Listening to Contemporary European Literature" project translates contemporary European works into e-books and audiobooks, focusing on smaller languages such as Slovenian, Lithuanian, and Croatian, and enhancing Slovenian—German literary exchange. Emphasising digital innovation, the project has developed an app to promote Slovene writers and engages young audiences via social media, while also organising innovative promotional activities for oftenoverlooked groups, including spatial installations and events at international literary festivals.

### **RISE PLUS**

### Resilience, Innovation and Sustainability for the Enhancement of Bookselling PLUS

#### **Funded under**

European Networks of Cultural Organisations CREA-2024-NET

#### Coordinated by

EUROPEAN AND INTERNATIONAL BOOKSELLERS FEDERATION in Belgium

#### **Duration**

01/01/2025 - 31/12/2028

#### **Grant awarded**

€1,112,540.42



#### Find out more

#### **RISE PLUS**

The "Resilience, Innovation and Sustainability for the Enhancement of Bookselling PLUS" project strengthens the sector by promoting green practices, digital transformation, and the development of a new generation of booksellers. It facilitates knowledge exchange on digital policies, produces research papers and podcasts, and equips booksellers with tools for adopting technologies such as e-commerce platforms and AI.

### SSW

#### **Slavic Soundwalking**

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2022-COOP

#### **Coordinated by**

KULTURNO INFORMATIVNI CENTAR in Croatia

#### **Participant countries**

Croatia, Serbia, Slovenia

#### **Duration**

01/02/2023 - 31/01/2025

#### **Grant awarded**

€198.412.00

#CrossingBordersSharingCultures



#### Find out more

#### <u>SSW</u>

The "Slavic Soundwalking" mobile app project fosters transnational literary exchange and transcultural dialogue between Croatia, Slovenia, and Serbia by digitalising 75 short audio stories in five languages, including sign language. It equips artists and cultural workers with new skills, promotes cross-border collaboration, and creates a lasting digital archive to preserve and share Slavic linguistic and cultural heritage. Workshops on literary adaptation, digital storytelling, and the interplay of sound and narrative further develop the skills of young writers, artists, and cultural professionals.

### **TBFVIEL**

## Trespassing Boundaries: Female Voices in European Literature

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

#### **Coordinated by**

GLAVAS BAKIJA IVANA in Croatia

#### **Duration**

01/12/2023 - 31/01/2025

#### **Grant awarded**

€74,082.00



#### Find out more

#### **TBFVIEL**

The "Trespassing Boundaries" project translates and promotes six novels by accomplished female authors from lesser-used European languages into Croatian, exploring themes such as feminism, gender inequality, immigration, and multiculturalism. Through digitally innovative activities such as podcasts, literary blogs, and interactive online events, as well as secondary school book clubs, the project engages young audiences with European literature.

### **UEL**

## **Utrip evropske literature (The Pulse of European Literature)**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

ZALOZBA PIVEC, ZALOZNISTVO IN IZOBRAZEVANJE DOO in Slovenia

#### **Duration**

01/01/2023 - 31/05/2025

#### **Grant awarded**

€55.180.20



#### Find out more

#### **UEL**

The "Utrip evropske literature (Pulse of European Literature)" project translates and promotes six contemporary European works, including children's and young adult fiction, to foster European identity and inclusivity. It brings together audiences of all ages through intergenerational collaboration, while employing digital media to support the reading process.

### **UTM**

# Urban Travel Machines. European Planetariums and Immersive Poetry Performances

#### **Funded under**

European cooperation projects CREA-2021-COOP

#### Coordinated by

ARTESIS PLANTIJN HOGESCHOOL ANTWERPEN in Belgium

#### **Participant countries**

Austria, Belgium, Estonia, Finland, Poland, Spain

#### **Duration**

01/10/2022 - 30/09/2024

#### **Grant awarded**

€199.999.00

#SupportingEmergingTalent



#### Find out more

#### <u>UTM</u>

The "Urban Travel Machines" project integrates immersive technology into the European literary sector, enhances transnational mobility, and supports emerging artists. It employs innovative digital tools such as virtual and augmented reality to create 360-degree immersive environments for poetry, with interactive storytelling developed through Immersive Storytelling Labs that train professionals to perform within these spaces. Collaborative Creation Courses pair slam poets with visual artists to design 3D-modelled environments, which are then showcased at Immersive Poetry Festivals.



© Illustration by Chiara Ficarelli, original title: "Un giorno, un ascensore" by Cristina Petit and Chiara Ficarelli (PULCE, 2020), German title: Ein Tag, Ein Aufzug, translated by Anne Brauner

### Chapter 4

## Crossing Borders, Sharing Cultures

Literature has the power to transcend borders and bring people together, and Creative Europe programme is committed to harnessing this power to foster a sense of European identity and solidarity among young readers. Through projects that promote cross-cultural dialogue and collaboration, Creative Europe supports initiatives that connect youth across borders, allowing them to explore cultures and perspectives through literature, and discover the rich diversity of European heritage.

By facilitating the translation and promotion of youth-oriented literature across multiple European languages, these projects are helping to break down language barriers and create a shared cultural space where young readers can come together. Whether through collaborative storytelling, literary festivals, or online platforms, these initiatives are building bridges between cultures and fostering a sense of community and belonging among young Europeans.

We have identified 34 projects under this chapter.

### **ArtACT**

# Art Activism in post-COVID Europe: A new agenda on methodology, artistic practices and stakeholder relations

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2021-COOP

#### **Coordinated by**

BELETRINA, ZAVOD ZA ZALOZNISKO DEJAVNOST in Slovenia

#### **Participant countries**

Belgium, Germany, Slovenia, Spain, Sweden

#### **Duration**

01/03/2022 - 29/02/2024

#### **Grant awarded**

€447.807.80

#SupportingEmergingTalent



#### Find out more

#### **ArtACT**

The "Art Activism in post-COVID Europe" project highlights the power of the arts to drive social change through large-scale, trans-European collaborations involving over 100 artists and 500 European Citizen Artists. Focusing on environmental and social issues, it engages children and young people through workshops such as Writing Worlds and Climate Poetry in the Classroom. The project also produces a leaflet of translated Dutch-language climate poetry, developed with young designers and illustrators.

### BiL

#### Book = Life

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2021-COOP-2

#### **Coordinated by**

OSRODEK BRAMA GRODZKA - TEATR NN W LUBLINIE in Poland

#### **Participant countries**

Germany, Poland, Ukraine

#### **Duration**

01/07/2022 - 31/03/2024

#### **Grant awarded**

€188.300.00



#### Find out more

BiL

The "Book=Life project" project celebrates the power of reading to foster healing, knowledge, identity, and cross-cultural dialogue, with diversity at its core. It engages children and youth through the Alphabet Festival (105 events, 4,000 attendees), 44 workshops (805 participants), and international initiatives such as the Think Tank and Book Team, enabling young people to help shape festivals, exhibitions, and workshops focused on emotional growth through literature.

### **BorderlineChallenges**

## Theme of Borderline Challenges in European Literature

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

ASTROLABE PUBLISHING in Ukraine

#### **Participant countries**

Germany, Ukraine

#### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2025

#### **Grant awarded**

€150,496.80

#SupportingEmergingTalent



#### Find out more

#### **BorderlineChallenges**

The "Borderline Challenges in European Literature" project explores how European writers address human existence amid war, exile, imprisonment, and crisis, emphasising dignity, freedom, and survival. It translates and publishes 12 titles from six European countries, including four for young readers, into Ukrainian and promotes them internationally, while also sharing Ukrainian literature abroad. The project provides young translators with mentorship and online collaboration opportunities to develop their skills and foster cross-border dialogue.

### CE

### Children's Europe

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### Coordinated by

LIELS UN MAZS SABIEDRIBA AR IEROBEZOTU ATRII DIBU in Latvia

#### **Participant countries**

Latvia, Spain

#### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2025

#### **Grant awarded**

€198.604.00



#### Find out more

CF

The "Children's Europe" project translates, publishes, and promotes 15 children's books from both major and lesser-used European languages, offering Latvian readers a diverse selection of picture books, chapter books, comics, and poetry, while introducing Latvian literature to Spanish readers. Alongside cross-border exchanges, international book fairs, digital platforms, and school and library events, the project nurtures young talents by offering opportunities to emerging translators and illustrators.

#SupportingEmergingTalent

### CW

### **Connecting the Worlds**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

KULTURNO UMETNISKO DRUSTVO SODOBNOST INTERNATIONAL in Slovenia

#### **Participant countries**

Slovenia, Croatia, Latvia, North Macedonia, Italy, Poland

#### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2025

#### **Grant awarded**

€299,350.00



#### Find out more

#### $\overline{\mathsf{CW}}$

The "Connecting the Worlds" project translates 31 literary works from across Europe, including picture books and young adults books, particularly from lesser-used languages, for publication in Slovenian, Polish, Latvian, North Macedonian, Austrian/German, and Italian markets. It also raises the visibility of authors from 14 European countries through publishers' meetings, residencies, and visits to international book fairs.

### **CWB**

#### **Connected with Books**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

#### Coordinated by

KULTURNO UMETNISKO DRUSTVO SODOBNOST INTERNATIONAL in Slovenia

#### **Participant countries**

Croatia, Estonia, Greece, Italy, North Macedonia, Poland, Slovenia

#### **Duration**

01/01/2024 - 31/12/2026

#### **Grant awarded**

€299,713.00



#### Find out more

#### **CWB**

The "Connected with Books" project translates thirty literary works, including picture books and young adult titles from various European countries, many in lesser-used languages, into Croatian, Estonian, Greek, Italian, North Macedonian, Polish, and Slovenian, making them accessible to young readers. It raises the profile of authors and translators from thirteen European nations through author tours, translator evenings, and seminars, thereby strengthening awareness of European cultural diversity.

### **EFFUGIUM**

### **Literary Effugium**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

DUKAGJINI SHPK in Kosovo

#### **Duration**

01/03/2023 - 28/02/2025

#### **Grant awarded**

€161,547.00



#### Find out more

#### **EFFUGIUM**

The "Literary Effugium" project translates eleven European literary works into Albanian, uniting diverse authors, translators, styles, and cultures under the shared theme of escape, whether from reality, the self, or the past. Aimed at a broad readership, including students and young people aged 16 and above, it fosters intercultural exchange by promoting lesser-known authors in Albanian.

### **ForanempathicEurope**

Working together for an empathic Europe via literature to discover the unity of European people and empower them through raising awareness of the problems and inner strength

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### Coordinated by

TYPOTEX ELEKTRONIKUS KIADO KORLATOLT FELELOSSEGU TARSASAG in Hungary

#### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2025

#### **Grant awarded**

€294.800.00

#SupportingEmergingTalent



#### Find out more

#### foranempathicEurope

The project "foranempathicEurope" translates 23 works from 15 European languages into Hungarian and English, fostering empathy, diversity and cross-border circulation of literature through print, e-books, audiobooks, more than 20 events, and podcasts with discussions and translator interviews. It engages young generations, people form rural areas and disadvantaged readers and gives visibility to emerging authors such as Łukasz Barys, strengthening a diverse and inclusive European literary sector.

### **IndieSpec**

## Transnational Indie Speculative Project

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

#### **Coordinated by**

FOCO SERVICOS EDITORIAIS LDA in Portugal

#### **Participant countries**

Finland, Portugal, Ukraine

#### **Duration**

02/01/2025 - 01/01/2028

#### **Grant awarded**

€199,999.99



#### Find out more

#### IndieSpec

The "Transnational Indie Speculative Project", a collaboration between three publishers from Portugal, Finland, and Ukraine, brings speculative fiction including crime, horror and science fiction from lesser-used European languages to young and adult readers, exploring cultural diversity, citizenship, freedom and shared heritage. By translating, publishing and promoting 11 titles across Portugal, Finland and Ukraine, including distribution to displaced communities in Ukraine, the project fosters cross-cultural dialogue, encourages critical thinking and supports sustainable practices in the editorial sector.

### **KUP**

### Knjiga u parku

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### Coordinated by

IBIS GRAFIKA DRUSTVO S OGRANICENOMODGOVORNOSCU ZA GRAFICKE USLUGE in Croatia

#### **Participant countries**

Croatia, Slovenia

#### **Duration**

01/06/2022 - 28/02/2025

#### Grant awarded

€194,920.00



#### Find out more

#### **KUP**

The "Book in the Park" project translates, publishes, and promotes 18 literary works, with a focus on smaller languages, into Croatian, Spanish, English and a sign language. Targeting children, young adults, and industry professionals, the project includes activities such as book festivals, school visits, and online events, aiming to reach over a million people and make the books permanently available through digital channels.

### **LECEM**

### Literatura europeana pentru copii despre ecologie și mediu

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### **Coordinated by**

DIDACTICA PUBLISHING HOUSE SRL in Romania

#### **Duration**

01/06/2022 - 31/05/2024

#### **Grant awarded**

€111,921.00



#### Find out more

#### **LECEM**

The "Literatura europeana pentru copii despre ecologie și mediu" project promotes the transnational circulation of literary works from the EU, giving Romanian children access to stories about the environment, ecology and protecting the planet. It publishes 16 translations from French, German and Swedish, with 48,000 printed copies distributed to hundreds of thousands of children, 100 school libraries, and promoted through campaigns in kindergartens, schools, online platforms and bookshops across Romania.

### LEE

### **Literary Eastern Express**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

#### Coordinated by

WARSZTATY KULTURY W LUBLINIE in Poland

#### **Duration**

01/10/2023 - 30/09/2026

#### **Grant awarded**

€155,345.00



#### Find out more

#### LEE

The "Literary Eastern Express" project translates, publishes and promotes 16 works by contemporary Ukrainian authors, including children's literature and comics, in print, e-book and audiobook formats, with part of the print run distributed free of charge to refugees, schools and libraries. By presenting the books at international book fairs, in both Polish and foreign press, and through award submissions, the project fosters cross-border cultural exchange while expanding young audiences' access to high-quality Ukrainian literature

### LS

## Litterae Slovenicae - Small Literature Crossing Borders

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### **Coordinated by**

DRUSTVO SLOVENSKIH PISATELJEV in Slovenia

#### **Duration**

01/06/2022 - 31/05/2025

#### **Grant awarded**

€59,911.00



#### Find out more

#### LS

The "Litterae Slovenicae - Small Literature Crossing Borders" addresses the limited translation of Slovenian literature into major European languages by translating seven works into English and German, including two works of children's fiction. It promotes Slovenian culture and literary diversity, fosters author mobility, and expands readership through international distribution, literary events, and professional networking across Europe.

### **MPNP**

### Lives on the Border: eight European books of literary fiction published by Magvető, Budapest

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

MAGVETO KONYVKIADO ES KERESKEDELMI KFT in Hungary

#### **Duration**

01/12/2022 - 30/11/2024

#### Grant awarded

€100,000.00



#### Find out more

#### **MPNP**

The "Lives on the Border" project translates eight European fiction titles between Hungarian and languages such as Ukrainian, Polish, and Norwegian, exploring themes of borders and European identity. It provides emerging artists with opportunities to design book covers and produce book trailers, while engaging high-school students and promoting translated books through social media influencers.

#SupportingEmergingTalent

### **NEIGHBOURHOOD**

### CREATING NEIGHBOURHOOD: Encouraging Exchange and Building Bridges Through Translated Children's Literature

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

#### **Coordinated by**

ACHSE VERLAG GMBH in Austria

#### **Duration**

01/09/2023 - 31/12/2025

#### **Grant awarded**

€100,000.00



#### Find out more

#### **NEIGHBOURHOOD**

The project "CREATING NEIGHBOURHOOD" promotes cultural understanding among young readers through the translation and distribution of ten contemporary picture books from Austria's neighbouring non-German-speaking EU countries. Focusing on themes of inclusion, gender equality, and the environment, it strengthens the circulation and diversity of European literature in the German-speaking market, while fostering collaboration between publishers, authors, and cultural organisations to build a shared sense of community.

### **NorthernSouth**

# Northern lights shining in the south: tolerance, diversity and nature in Nordic children and youth literature

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

GATO SUECO EDITORIAL SOCIEDAD COOPERATIVA MADRILENA in Spain

#### **Duration**

01/01/2023 - 30/09/2025

#### **Grant awarded**

€163,979.40



#### Find out more

#### NorthernSouth

The "Northern lights shining in the south" project introduces Nordic children's literature to Spanish-speaking audiences, emphasising values of curiosity, imagination, and inclusivity that encourage young people to be themselves without judgement or taboo. Through the translation and distribution of 11 selected titles, it broadens cultural exchange and enriches the literary offer for young readers in Spain and Latin America with works that celebrate diversity and individuality.

### **NSNR**

#### **New Stories for New Readers**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

#### Coordinated by

IBIS GRAFIKA DRUSTVO S OGRANICENOMODGOVORNOSCU ZA GRAFICKE USLUGE in Croatia

#### **Participant countries**

Belgium, Croatia, Greece, North Macedonia, Serbia

#### **Duration**

01/06/2025 - 30/11/2027

#### **Grant awarded**

€204,627.96



#### Find out more

#### **NSNR**

The "New Stories for New Readers" project translates, publishes, and promotes 18 contemporary youth titles from lesser-used languages, made available in print, audio, e-book, and sign language formats. Aimed at young readers in remote areas and those with special needs, it delivers over 70 workshops, author tours, and inclusive events, addressing themes such as disability, LGBTQ+, and ecology, while also promoting Croatian children's literature abroad through translation and international partnership

### NTY

### You're Never Too Young To Change The World

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

VESNA KAPURAN in Serbia

#### **Participant countries**

Italy, Serbia, Slovenia

#### **Duration**

01/01/2023 - 30/04/2025

#### **Grant awarded**

€111,189.00



#### Find out more

#### **NTY**

The "You're Never Too Young to Change the World" project engages tweens and teenagers with contemporary societal issues such as environmental challenges, gender equality, and inclusion. By translating and promoting 14 award-winning works from underrepresented languages into Serbian, Italian, and Spanish, the project educates Generation Z on critical topics, enhances the visibility of translators and European writers.

### **ODM**

#### Œil du Monde

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2022-COOP

#### **Coordinated by**

**EDITIONS MEMO in France** 

#### **Participant countries**

Czechia, France, Italy, Poland

#### **Duration**

01/02/2023 - 31/01/2025

#### **Grant awarded**

€199.998.00



#### Find out more

#### ODM

The "L'Œil du Monde" project, led by four children's literature publishers from France, Poland, the Czech Republic, and Italy, brings books to children and young readers up to 15 across Europe and beyond, showcasing cultural and linguistic diversity through works from 12 countries, including Spain, Portugal, Norway, Rwanda, Mexico, India, and Japan. By promoting international circulation and fostering long-term cooperation among small creative publishers, the project strengthens innovation, sustainability, and cross-cultural exchange in children's literature.

### **OLL LE**

### Our Little Library: Literary Exchanges

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2022-COOP-2

#### **Coordinated by**

KULTURNO UMETNISKO DRUSTVO SODOBNOST INTERNATIONAL in Slovenia

#### **Participant countries**

Croatia, Estonia, Greece, Italy, North Macedonia, Poland, Slovenia

#### **Duration**

01/06/2023 - 30/11/2025

#### **Grant awarded**

€684,620.00



#### Find out more

#### OLL LE

The "Our Little Library: Literary Exchanges" project unites seven EU publishers to produce 48 co-editions and organise 36 literary tours, enabling authors and illustrators to engage directly with children across seven markets and expand the circulation of European works. Building on 13 years of innovative school-based reading initiatives, it reaches around 60,000 children and 4,000 mentors, while reinforcing international collaboration through professional meetings, book fairs, and promotional campaigns.

### **OLLLB**

## Our Little Library: Through literary bridges to reading adventures

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2023-COOP

#### **Coordinated by**

KULTURNO UMETNISKO DRUSTVO SODOBNOST INTERNATIONAL in Slovenia

#### **Participant countries**

Croatia, Italy, Slovenia

#### **Duration**

01/09/2024 - 31/08/2027

#### **Grant awarded**

€199.962.00



#### Find out more

#### **OLLLB**

The "Our Little Library: Through Literary Bridges to Reading Adventures" project brings together three European publishers to produce 12 children's books, 18 e-books, and 19,000 activity books, engaging 19,000 children and 2,800 mentors in literary exchanges and reading initiatives. It offers seminars for teachers and organises over 440 meetings with international editors to increase visibility, thereby strengthening cross-border collaboration and nurturing a love of reading among young audiences.

### PH

### **Planet Hope (New European Fiction)**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

#### Coordinated by

TRADE AND SERVICES COMPANY ID - CONCEPT CONSULTING AND DESIGN LLC(SP)IMPORT-EXPORT SKOPJE in North Macedonia

#### **Participant countries**

Croatia, Germany, North Macedonia, Slovenia

#### **Duration**

01/10/2023 - 30/09/2026

#### **Grant awarded**

€199,837.00



#### Find out more

#### PH

The "PLANET HOPE (NEW EUROPEAN FICTION)" project promotes the transnational translation and circulation of 16 European works for children, youth, and adults, including Ukrainian-Macedonian translations and a Ukrainian edition for refugee children in North Macedonia. Through author mobility and tailored activities such as literary evenings, workshops, and book clubs across multiple countries, and by addressing themes like human rights, inclusion, and environmental awareness, the project fosters European cultural and linguistic diversity and heritage.

### **POT-VOT**

#### **Poets of Today-Voices of Tomorrow**

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2021-COOP-2

#### **Coordinated by**

PIONIRSKI DOM - CENTER ZA KULTURO MLADIH in Slovenia

#### **Participant countries**

Finland, Hungary, Poland, Serbia, Slovenia

#### **Duration**

01/09/2022 - 31/03/2025

#### **Grant awarded**

€757,001.00



#### Find out more

#### POT-VOT

The "Poets of Today-Voices of Tomorrow" project integrates poetry into school curricula by bringing poets into classrooms, engaging over 5,000 young people across participating countries. It connects 50 EU poets with teachers, hosts 50 Poetry Days, and produces a Tool Book to ensure long-term impact, while also promoting poetry through international performances, city walks, and a publication of translated works, with a focus on gender equality and environmental sustainability.

### **RE-FREE**

## Reading and Listening to Contemporary European Literature

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### **Coordinated by**

MLADINSKA KNJIGA ZALOZBA DD in Slovenia

#### **Participant countries**

Germany, Slovenia

#### **Duration**

01/04/2022 - 31/03/2025

#### **Grant awarded**

€285,195.60



#### Find out more

#### **RE-FREE**

The "Reading and Listening to Contemporary European Literature" project translates and publishes 29 European literary works across various genres and languages, targeting readers of all ages and highlighting themes of gender equality and environmental protection. By fostering cross-border cooperation with foreign publishers, it broadens the reach of these works, particularly promoting Slovenian literature in German- and Italian-speaking regions.

### **REEPLAI**

#### REEPLAI. REaders of Europe Play, Learn And Interact

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2023-COOP

#### **Coordinated by**

CENTRO DI STUDI STORICO-LETTERARI NATALINO SAPEGNO- ONLUS in Italy

#### **Participant countries**

Italy, Portugal, Ukraine

#### **Duration**

01/11/2023 - 31/10/2025

#### **Grant awarded**

€199.314.00



#### Find out more

#### **REEPLAI**

The "REEPLAI. REaders of Europe Play, Learn And Interact" project promotes reading habits among families with children and teenagers in Ukraine, Portugal, and Italy through innovative cultural activities. By creating game installations, literary quests, and two Reading Parks, and providing training for educators and cultural mediators, it fosters inclusion and mutual understanding, particularly among Ukrainian families in Óbidos and the Aosta Valley.

### **Remix Comix**

### **Remix Comix – Comics for Heritage**

#### **Funded under**

Cooperation projects CREA-2021-COOP

#### Coordinated by

MULTIMEDIJALNI CENTAR LED ART in Serbia

#### **Participant countries**

Czechia, Netherlands, Serbia, Slovenia

#### **Duration**

01/06/2022 - 31/05/2024

#### **Grant awarded**

€199.900.00



#### Find out more

#### Remix Comix

The "Remix Comix" project promotes the translation and creation of innovative contemporary comics that challenge dominant heritage models and engage new audiences, particularly marginalised groups and youth. Through residencies, workshops, and conferences, it fosters intercultural collaboration and empowers diverse communities to participate in cultural and artistic expression.

### RSE

#### Read, share, enjoy

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2021-LIT

#### **Coordinated by**

KULTURNO UMETNISKO DRUSTVO SODOBNOST INTERNATIONAL in Slovenia

#### **Participant countries**

Croatia, Italy, North Macedonia, Slovenia, Spain

#### **Duration**

01/06/2022 - 30/04/2025

#### **Grant awarded**

€198,952.00



#### Find out more

#### **RSE**

The "Read, share, enjoy" project translates and publishes 20 European literary works, mostly from lesser-used languages, including picture books and youth literature, for Slovenian, Spanish, and Italian markets. By featuring acclaimed authors such as Bart Moeyaert and Barbro Lindgren, and organising author tours alongside online engagement activities, the project reaches and inspires young readers across these countries.

### **Special Marks II**

## **Special Marks (II): Theatre Without Borders**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### **Coordinated by**

ANETTA ANTONENKO PUBLISHERS in Ukraine

#### **Duration**

01/03/2023 - 31/01/2026

#### **Grant awarded**

€117,000.00



#### Find out more

#### Special Marks II

The "Special Marks (II): Theatre Without Borders" project translates and publishes 16 contemporary European plays in Ukrainian, with a focus on identity. By involving carefully selected translators, innovative promotion strategies, and collaboration with young audiences and students, it brings contemporary drama to a wide readership in Ukraine while fostering cross-border cultural exchange.

### **STORIES**

## Books to connect us - old and new stories form Europe

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

#### **Coordinated by**

WIDNOKRAG SC in Poland

#### **Duration**

01/09/2023 - 31/08/2026

#### **Grant awarded**

€99,833.00



#### Find out more

#### **STORIES**

The "STORIES. Books to Connect Us – Old and New Stories from Europe" project enriches children's literature by translating seven works of fiction from the Iberian Peninsula and the Baltic Sea region for young readers aged 6–10, including Polish, Ukrainian, and deaf or hard-of-hearing children. By providing translations in Polish, Ukrainian, and Polish sign language across multiple formats, the project ensures broad accessibility and cross-border reach.

### **TEUk**

#### Tales of EUkraine

#### **Funded under**

European Cooperation projects CREA-2022-COOP-2

#### **Coordinated by**

FEDERATION DES EDITEURS EUROPEENS in Belgium

#### **Participant countries**

Belgium, Bulgaria, Germany, Italy, Poland, Romania, Slovakia, Ukraine

#### **Duration**

17/10/2022 - 16/07/2026

#### **Grant awarded**

€995.908.00



#### Find out more

#### **TEUk**

The "Tales of Eukraine" project supports Ukrainian refugee children by translating and publishing bilingual editions of Ukrainian children's books across EU countries hosting refugees, helping them both maintain ties to their culture and build relationships with peers in their new communities. Coordinated by publishers' associations and distributed through schools, libraries, and NGOs, the project expects to print at least 300,000 books, while also sustaining Ukrainian authors, illustrators, and publishers through international cooperation.

### **TRI**

# People deserve Endless Opportunities Peace Love and Equality

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2023-LIT

#### **Coordinated by**

IZDAVACKI CENTAR TRI DOOEL SKOPJE in North Macedonia

#### **Duration**

01/10/2023 - 31/05/2025

#### **Grant awarded**

€60,000.00



#### Find out more

#### TRI

The "TRI" project uses books as cultural bridges that connect European cultures, selecting titles, mainly from lesser-used languages, that explore themes such as women's rights, climate change, and the fight against discrimination towards people with disabilities and other marginalised groups. It promotes social inclusion by involving people with disabilities in book distribution, while Braille and audio editions ensure greater accessibility for visually impaired children and young readers.

### WAA

### Winners of the Hans Christian Andersen Award: acquainting teenagers and young people with outstanding European authors

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

#### Coordinated by

PUBLISHING HOUSE RANOK LIMITED LIABILITY COMPANY in Ukraine

#### **Duration**

01/12/2024 - 30/11/2026

#### **Grant awarded**

€61.338.52



#### Find out more

#### WAA

The "Winners of the Hans Christian Andersen Award" project focuses on providing Ukrainian teenagers with access to celebrated works by Andersen Award laureates from Austria, Denmark, France, Germany, and the Netherlands. By translating, publishing, and promoting these titles, and distributing them through bookshops and libraries in Ukraine, Poland, Germany, Canada, and other countries, the project ensures that young readers can engage with key works of European literary heritage both online and offline.

### **WideOpenEyes**

### With Wide Open Eyes

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2024-LIT

#### **Coordinated by**

CSIRIMOJO KULTURALIS EGYESULET in Hungary

#### Duration

01/01/2025 - 30/06/2027

#### **Grant awarded**

€100,000.00



#### Find out more

#### **WideOpenEyes**

The "With Wide Open Eyes" project translates and publishes eight works of fiction from Czechia, Poland, Slovakia, and Ukraine into Hungarian, reaching readers of all ages, including children and young adults, to foster empathy, imagination, and cultural discovery. Alongside distribution in Hungary, Romania, Serbia, and Slovakia, the project offers workshops for children, alternative literature classes for school pupils, and drama pedagogy sessions for Ukrainian refugee children, deepening cultural exchange and engagement with European literature.

### YES!

### **Young European Stories**

#### **Funded under**

Circulation of European literary works CREA-2022-LIT

#### Coordinated by

TRADE AND SERVICES COMPANY ID - CONCEPT CONSULTING AND DESIGN LLC(SP)IMPORT-EXPORT SKOPJE in North Macedonia Participant countriesCroatia, Germany, North Macedonia, Serbia

#### **Duration**

01/01/2023 - 31/12/2025

#### **Grant awarded**

€140,369.00



#### Find out more

#### YES!

The "YES! – Young European Stories" project promotes the transnational translation and circulation of European children's and youth fiction, focusing on lesser-known languages and themes such as gender equality, inclusion, and environmental awareness. Through workshops, discussions, and digital campaigns for 14 translated books, the project educates young people on key societal issues, fosters social and environmental responsibility, and celebrates Europe's cultural and linguistic diversity.

